

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                                               |                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Typ: / Type:                                  | MET 12-01                                    |
| Bezeichnung: / Description:                   | Planeten-Tandemachse / Planetary tandem axle |
| Gültig ab Fabrik-Nr.: / Valid ex Factory no.: | 15                                           |
| Erstellungsdatum: / Date of creation:         | 25.10.2021                                   |
| Änderungsdatum: / Date of modification:       | 07.08.2024 / 13.08.2024 / 10.03.2025         |

## INHALT: / Contents:

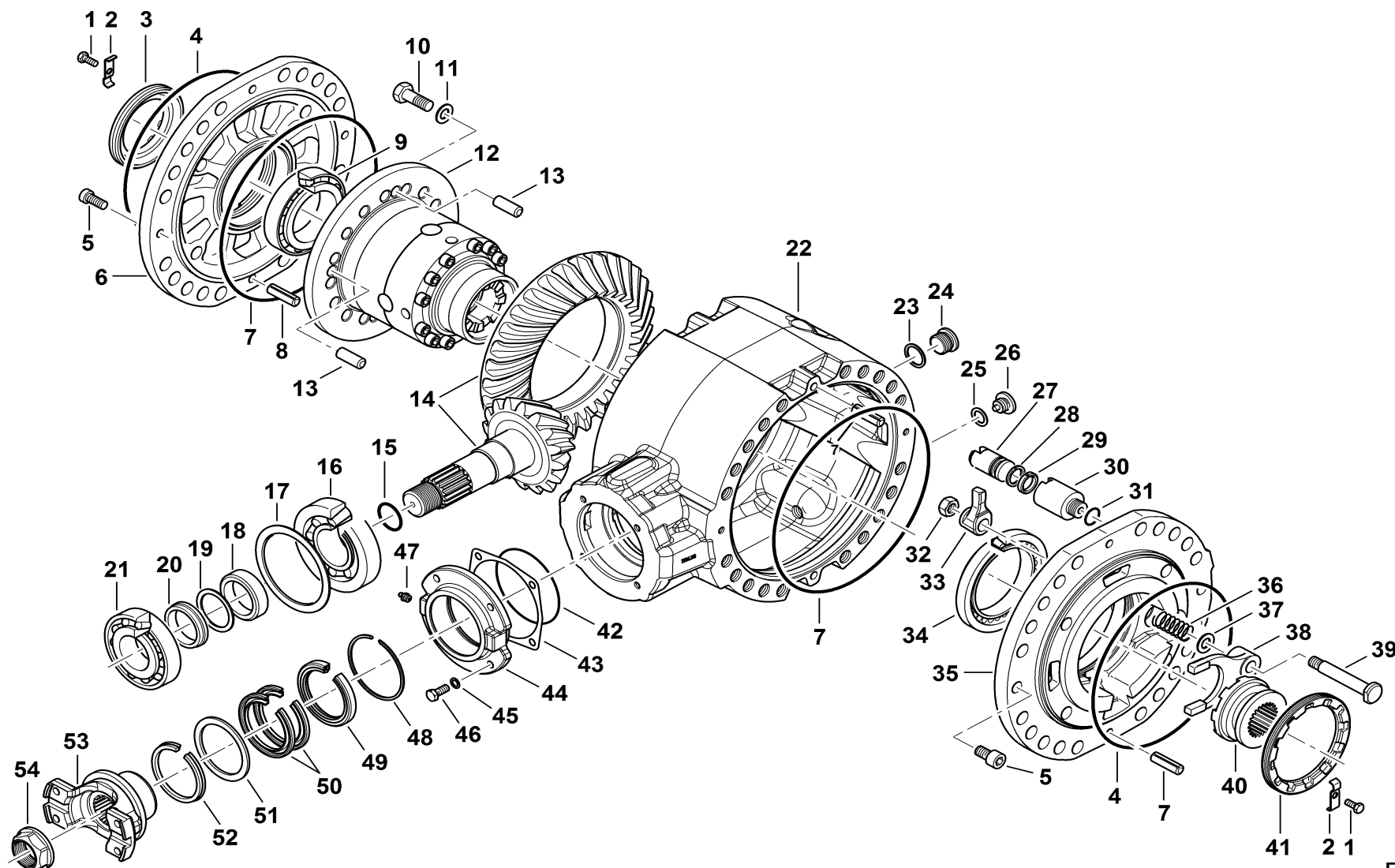
| Bezeichnung / Description:                           | Bild / Drawing    | Seite / Page |
|------------------------------------------------------|-------------------|--------------|
| Einbauzeichnung / Assembly drawing                   | TAP 7607.109      | 2            |
| Differential / Differential                          | 2401.686.A        | 3-6          |
| <b>Differentialkorb / Differential cage</b>          | <b>2219.131.A</b> | <b>7-8</b>   |
| Achsträger S1 / Axle housing S1                      | 2403.575-576.B    | 9-11         |
| Achsträger S2 / Axle housing S2                      | 2403.575-576.B    | 12-13        |
| <b>Federspeicherzylinder / Spring brake cylinder</b> | <b>5350.090.A</b> | <b>14-15</b> |
| Tandemachsträger / Bogie housing                     | 2405.281.C        | 16-18        |
| Außenteil / Wheel end                                | 2402.652.A        | 19-21        |
| <b>Planetentrieb / Planetary assembly</b>            | <b>2218.056.A</b> | <b>22-23</b> |
| Änderungshistorie / Change history                   | ---               | 24           |
| Gewährleistung / Guarantee                           | ---               | 25           |

## WICHTIG! IMPORTANT!

### Bei Bestellung angeben: / Indicate at order:

|                                            |                                                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Fahrzeugtyp, Hersteller                    | NAF                                                    |
| Vehicle type, Manufacturer                 | Neunkirchener Achsenfabrik AG                          |
| NAF-Typ, Fabrik-Nr./ NAF-Type, Factory-No. | Weyhausenstraße 2                                      |
| Teilebezeichnung, Teilenummer /            | 91077 Neunkirchen am Brand                             |
| Part description, Part number              | T: +49 9134 702 0                                      |
| Gewünschte Menge / Desired qty.            | F: +49 9134 702 653                                    |
| Genaue Versandanschrift, Versandart        | service(at)nafaxles.com                                |
| Exact shipping address, Method of shipment | <a href="http://www.nafaxles.com">www.nafaxles.com</a> |





Differential  
2401.686.A

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |              |              |
|----------------------------|--------------|--------------|
| Typ / Type                 | MET 12-01    | MET 12-01    |
| Bezeichnung / Description: | Differential | Differential |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2401.686.A   | 2401.686.A   |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021   |              |
| Date of creation           |              | 25.10.2021   |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty.                     | Bemerkung<br>Remark              |
|------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| ---  | <b>2401.686</b>            | <b>DIFFERENTIAL</b>                  | <b>Differential</b>               | <b>1</b>                         |
| 1    | 1010.129                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                      | 2                                |
| 2    | 9566.010                   | SICHERUNGSBLECH                      | Locking plate                     | 2                                |
| 3    | 7329.082                   | MUTTER                               | Nut                               | 1                                |
| 4    | 1170.716                   | O-RING                               | O-Ring                            | 2                                |
| 5    | 1020.212                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                       | 4                                |
| 6    | 7527.139                   | FLANSCH                              | Flange                            | 1                                |
| 7    | 1170.702                   | O-RING                               | O-Ring                            | 2                                |
| 8    | 1200.481                   | SPANNHUELSE                          | Clamping sleeve                   | 2                                |
| 9    | 1110.252                   | KEGELROLLENLAGER                     | Tapered roller bearing            | 1                                |
| 10   | 7316.045                   | SCHEIBE                              | Washer                            | 16                               |
| 11   | 1510.558                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                      | 16                               |
| 12   | <b>2219.131</b>            | <b>DIFF.-KORB KPL.</b>               | <b>Differential cage assembly</b> | <b>1</b>                         |
| 13   | 1200.228                   | ZYLINDERSTIFT                        | Dowel pin                         | 4                                |
| 14   | <b>2101.336</b>            | <b>TELLERRAD / RITZEL</b>            | <b>Crown wheel / pinion</b>       | <b>1 Z=34/12</b>                 |
| 15   | 1170.013                   | O-RING                               | O-Ring                            | 1                                |
| 16   | 1110.265                   | KEGELROLLENLAGER                     | Tapered roller bearing            | 1                                |
| 17   | <b>7317.026</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>                | <b>Adjusting kit</b>              | <b>1 s=2.25-3.00 / step 0.05</b> |
|      | 7317.118                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=3.00                       |
|      | 7317.119                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.75                       |
|      | 7317.120                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.50                       |
|      | 7317.251                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.25                       |
|      | 7317.503                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.95                       |
|      | 7317.504                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.90                       |
|      | 7317.505                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.85                       |
|      | 7317.506                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.80                       |
|      | 7317.507                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.70                       |
|      | 7317.508                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.65                       |
|      | 7317.509                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.60                       |
|      | 7317.510                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.55                       |
|      | 7317.511                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.45                       |
|      | 7317.512                   | EINSTELLSCHIEBE                      | Adjusting washer                  | n/a s=2.40                       |

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |              |              |
|----------------------------|--------------|--------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01    | MET 12-01    |
| Bezeichnung / Description: | Differential | Differential |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2401.686.A   | 2401.686.A   |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021   |              |
| Date of creation           |              | 25.10.2021   |

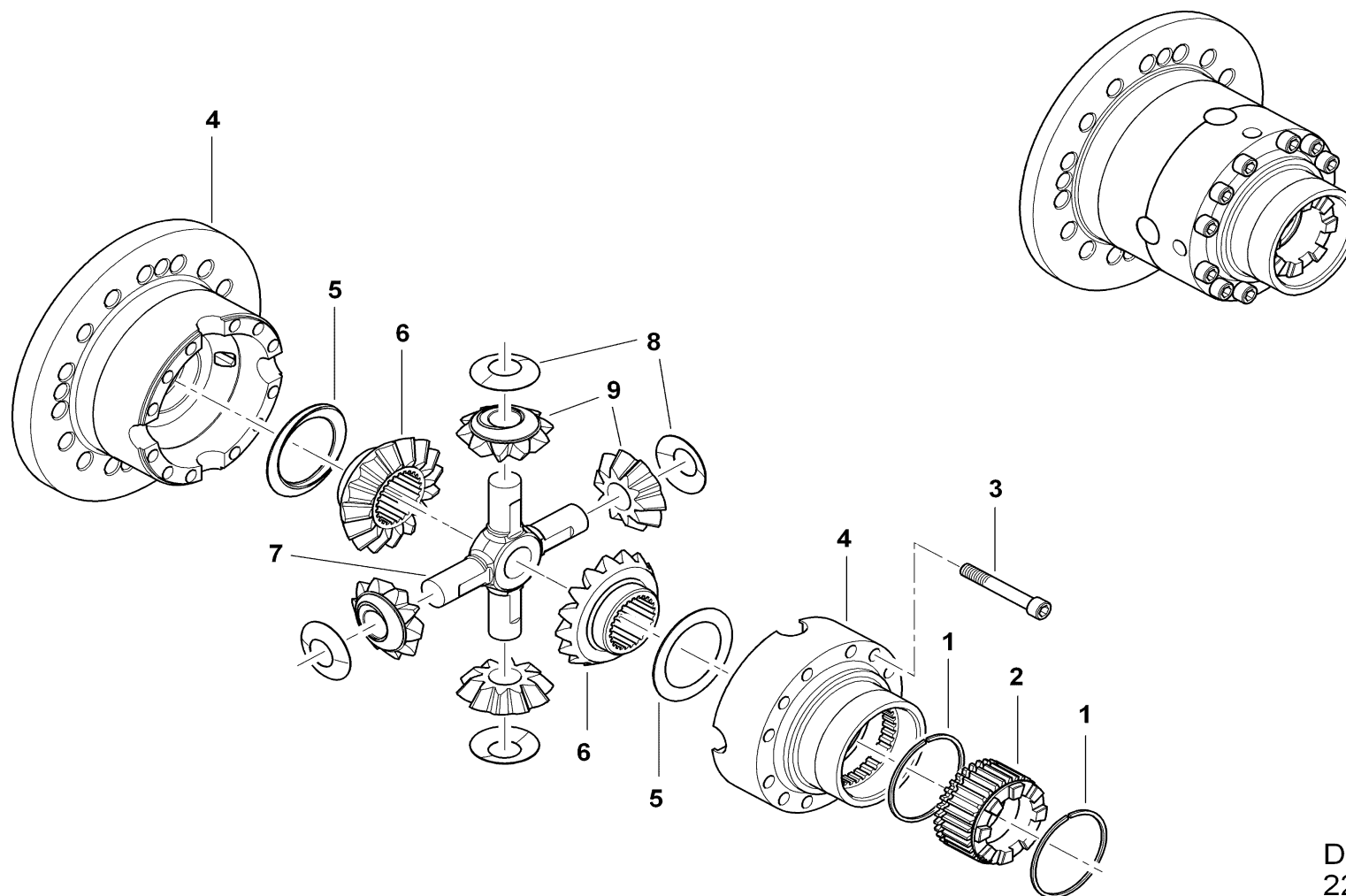
| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark            |
|------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------------------|
|      | 7317.513                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=2.35                         |
|      | 7317.514                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=2.30                         |
| 18   | 7311.070                   | DISTANZBUECHSE                       | 1             | s=20.86                        |
| 19   | <b>7317.037</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>                | <b>1</b>      | <b>s=0.96-1.44 / step 0.04</b> |
|      | 7317.185                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=0.96                         |
|      | 7317.184                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.00                         |
|      | 7317.183                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.04                         |
|      | 7317.182                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.08                         |
|      | 7317.181                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.12                         |
|      | 7317.180                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.16                         |
|      | 7317.179                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.20                         |
|      | 7317.178                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.24                         |
|      | 7317.177                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.28                         |
|      | 7317.176                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.32                         |
|      | 7317.175                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.36                         |
|      | 7317.174                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.40                         |
|      | 7317.173                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.44                         |
| 20   | <b>2108.037</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>                | <b>1</b>      | <b>s=11.3/11.78/12.26</b>      |
|      | 7311.071                   | DISTANZBUECHSE                       | n/a           | s=12.26                        |
|      | 7311.062                   | DISTANZBUECHSE                       | n/a           | s=11.30                        |
|      | 7311.063                   | DISTANZBUECHSE                       | n/a           | s=11.78                        |
| 21   | 1110.266                   | KEGELROLLENLAGER                     | 1             |                                |
| 22   | 7506.313                   | DIFFERENTIALGEHAEUSE                 | 1             |                                |
| 23   | 1180.507                   | DICHTRING                            | 1             |                                |
| 24   | 1040.103                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 1             |                                |
| 25   | 1180.502                   | DICHTRING                            | 1             |                                |
| 26   | 9556.021                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 1             |                                |
| 27   | 5252.100                   | KOLBEN                               | 1             |                                |
| 28   | 1180.811                   | KOLBENDICHTUNG                       | 1             |                                |
| 29   | 1180.734                   | NUTRING                              | 1             |                                |
| 30   | 5263.061                   | ZYLINDER                             | 1             |                                |
| 31   | 1170.010                   | O-RING                               | 1             |                                |
| 32   | 1060.003                   | SECHSKANTMUTTER                      | 1             |                                |

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |              |              |
|----------------------------|--------------|--------------|
| Typ / Type                 | MET 12-01    | MET 12-01    |
| Bezeichnung / Description: | Differential | Differential |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2401.686.A   | 2401.686.A   |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021   |              |
| Date of creation           |              | 25.10.2021   |

| Pos.      | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark      |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|--------------------------|
| 33        | 9809.116                   | SCHALTHEBEL                          | 1             |                          |
| 34        | 1110.175                   | KEGELROLLENLAGER                     | 1             |                          |
| 35        | 7527.140                   | FLANSCH                              | 1             |                          |
| 36        | 7331.016                   | DRUCKFEDER                           | 1             | 4.0 thick                |
| <b>37</b> | <b>7317.023</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>                | <b>1</b>      | <b>s=1.5/2.0/2.5/3.0</b> |
|           | 7317.111                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=1.5                    |
|           | 7317.112                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=2.0                    |
|           | 7317.113                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=2.5                    |
|           | 7317.114                   | EINSTELLSCHEIBE                      | n/a           | s=3.0                    |
| 38        | 9809.066                   | SCHALTGABEL                          | 1             |                          |
| 39        | 9816.132                   | SCHALTWELLE                          | 1             |                          |
| 40        | 9813.104                   | SCHIEBEMUFFE                         | 1             |                          |
| 41        | 7329.012                   | MUTTER                               | 1             |                          |
| 42        | 1170.534                   | O-RING                               | 1             |                          |
| 43        | 7319.091                   | DICHTUNG                             | 1             |                          |
| 44        | 7301.077                   | DECKEL                               | 1             |                          |
| 45        | 1190.011                   | SCHNORRSICHERUNG                     | 4             |                          |
| 46        | 1010.201                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | 4             |                          |
| 47        | 1250.103                   | KEGELSCHMIERNIPPEL                   | 1             |                          |
| 48        | 1220.932                   | SEGER-SPRENGRING                     | 1             |                          |
| 49        | 7308.054                   | DICHTRING                            | 1             |                          |
| 50        | 7308.055                   | DICHTRING                            | 2             |                          |
| 51        | 7315.110                   | SCHEIBE                              | 1             |                          |
| 52        | 1180.125                   | V-RING                               | 1             |                          |
| <b>53</b> | <b>2107.164</b>            | <b>KARDANFLANSCH/SCHEIBE</b>         | <b>1</b>      | <b>7C-FLANGE</b>         |
| 54        | 7329.057                   | MUTTER                               | 1             |                          |
| ---       | 7340.027                   | TYPENSCHILD                          | 1             | nicht gez. / not drawn   |
| ---       | 1200.112                   | KERBNAGEL                            | 4             | nicht gez. / not drawn   |



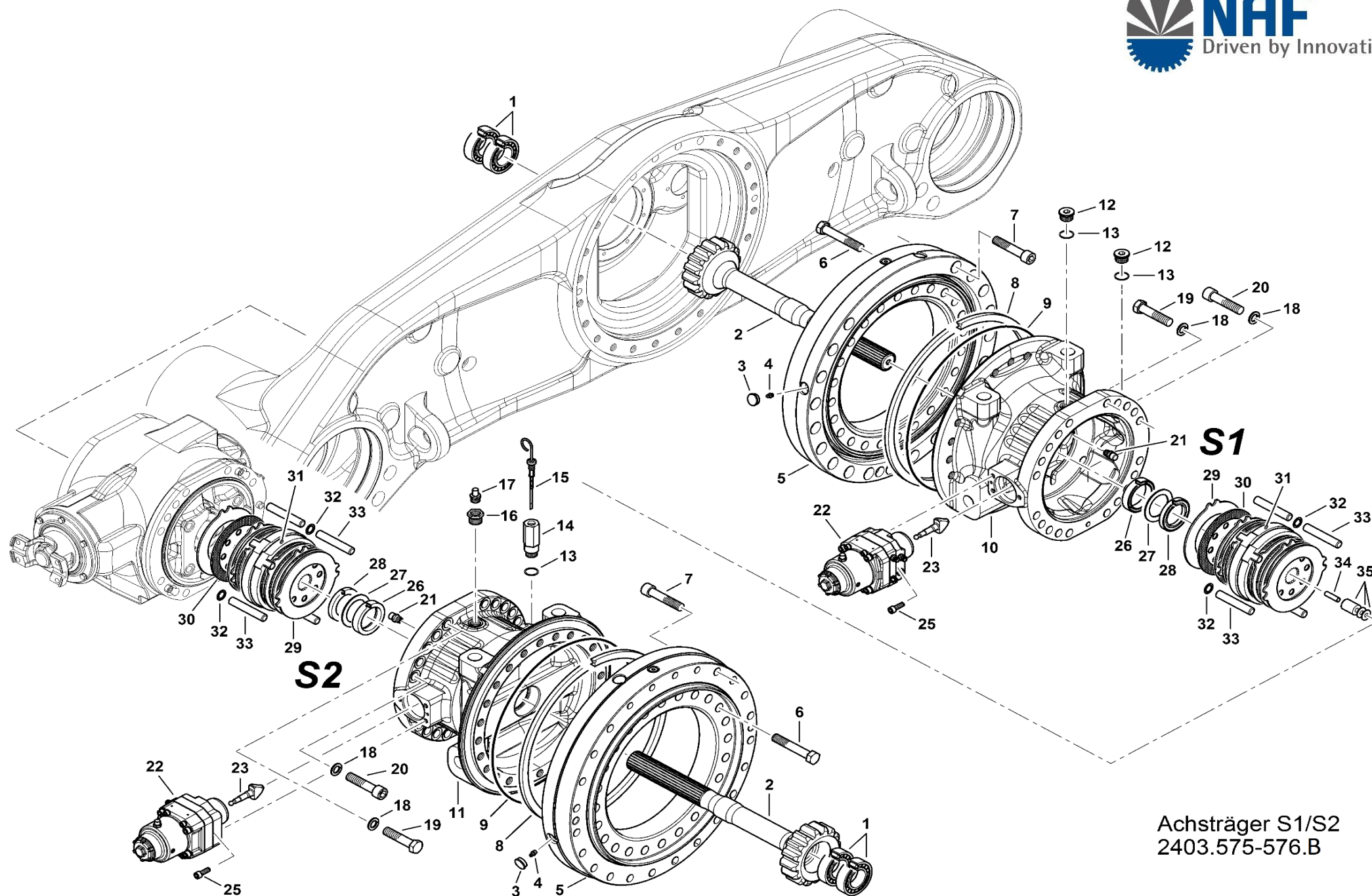
Diff.-Korb  
2219.131.A

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                  |                   |
|----------------------------|------------------|-------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01        | MET 12-01         |
| Bezeichnung / Description: | Differentialkorb | Differential cage |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2219.131.A       | 2219.131.A        |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021       |                   |
| Date of creation           |                  | 25.10.2021        |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung       | Part description                  | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark      |
|------|----------------------------|------------------------|-----------------------------------|---------------|--------------------------|
| ---  | <b>2219.131</b>            | <b>DIFF.-KORB KPL.</b> | <b>Differential cage assembly</b> | <b>1</b>      |                          |
| 1    | 1220.311                   | SPRENGRING             | Snap ring                         | 2             |                          |
| 2    | 9813.103                   | KUPPLUNGSMUFFE         | Coupling sleeve                   | 1             |                          |
| 3    | 1020.335                   | INBUSSCHRAUBE          | Allen screw                       | 12            |                          |
| 4    | 2102.146                   | DIFFERENTIALKORB       | Differential cage                 | 1             |                          |
| 5    | <b>7316.067</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>  | <b>Adjusting kit</b>              | <b>2</b>      | <b>s=1.5/1.7/2.0/2.2</b> |
|      | 7316.101                   | ANLAUFSCHIEBE          | Thrust washer                     | n/a           | s=1.50                   |
|      | 7316.102                   | ANLAUFSCHIEBE          | Thrust washer                     | n/a           | s=1.70                   |
|      | 7316.103                   | ANLAUFSCHIEBE          | Thrust washer                     | n/a           | s=2.00                   |
|      | 7316.104                   | ANLAUFSCHIEBE          | Thrust washer                     | n/a           | s=2.20                   |
| 6    | 7513.046                   | AUSGLEICHSRAD          | Differential gear                 | 2             |                          |
| 7    | 7515.028                   | KREUZBOLZEN            | Cross bolt                        | 1             |                          |
| 8    | 7518.022                   | DRUCKSCHIEBE           | Thrust washer                     | 4             |                          |
| 9    | 7514.038                   | TRABANTENRAD           | Compensating gear                 | 4             |                          |



Achsträger S1/S2  
2403.575-576.B

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                |                 |                                                    |
|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01      | MET 12-01       |                                                    |
| Bezeichnung / Description: | Achsträger S1  | Axle housing S1 |                                                    |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2403.575-576.B | 2403.575-576.B  |                                                    |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021     |                 |                                                    |
| Date of creation           |                | 25.10.2021      | Änderungsdatum: / Date of modification: 13.08.2024 |

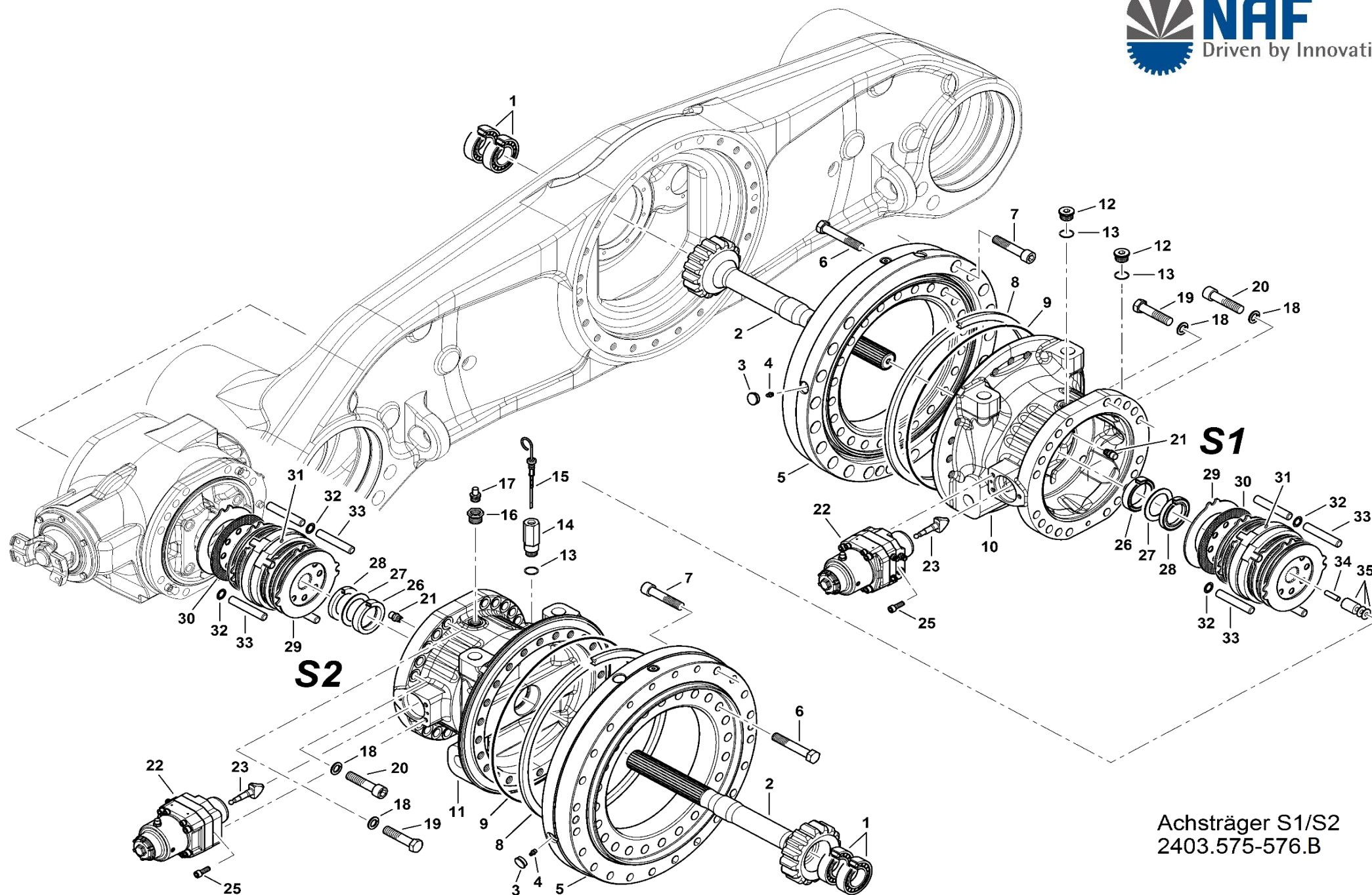
| Pos.      | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty.                | Bemerkung<br>Remark          |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ---       | <b>2403.575</b>            | <b>ACHSTRAEGER S1</b>                | <b>Axle housing S1</b>       | <b>1</b>                     |
| 1         | 1130.067                   | ZYLINDERROLLENLAGER                  | Cylindrical roller bearing   | 2                            |
| 2         | 7818.175                   | SONNENRADWELLE                       | Sun gear shaft               | 1 Z=17                       |
| 3         | 1750.683                   | VERSCHLUSSSTOPFEN                    | Plug                         | 4                            |
| 4         | 1250.104                   | KEGELSCHMIERNIPPEL                   | Tapered lube nipple          | 2                            |
| 5         | 7305.051                   | KUGELDREHKRANZ                       | Slewing ring                 | 1 with Pos. 4                |
| 6         | 1010.669                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                 | 24                           |
| 7         | 1020.618                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                  | 20                           |
| 8         | 7308.122                   | ABSTREIFRING                         | Scraper ring                 | 1                            |
| 9         | 1170.726                   | O-RING                               | O-Ring                       | 1                            |
| <b>10</b> | <b>7276.114</b>            | <b>ACHSTRAEGER</b>                   | <b>Axle housing</b>          | <b>1</b>                     |
| 11        | ---                        |                                      |                              |                              |
| 12        | 1040.151                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | Screw plug                   | 2                            |
| 13        | 1180.541                   | DICHTRING                            | Seal ring                    | 2                            |
| 14        | ---                        |                                      |                              |                              |
| 15        | ---                        |                                      |                              |                              |
| 16        | ---                        |                                      |                              |                              |
| 17        | ---                        |                                      |                              |                              |
| 18        | 1190.014                   | SPERRKANTRING                        | Detent edged ring            | 20                           |
| 19        | 1010.668                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                 | 16                           |
| 20        | 1020.620                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                  | 4                            |
| 21        | 1250.002                   | ENTLUEFTER                           | Breather                     | 1 M10x1 keg.                 |
| <b>22</b> | <b>5350.090</b>            | <b>FEDERSPEICHERZYLINDER</b>         | <b>Spring brake cylinder</b> | <b>1 komplett / complete</b> |
| 23        | 7835.001                   | KEIL                                 | Wedge                        | 1                            |
| 24        | ---                        | ---                                  | ---                          | ---                          |
| 25        | 1020.260                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                  | 3                            |
| 26        | 1160.236                   | SIMMERRING                           | Oil seal                     | 1                            |
| 27        | 7315.187                   | SCHEIBE                              | Washer                       | 1                            |
| 28        | 7308.063                   | DICHTRING                            | Seal ring                    | 1                            |
| 29        | 7344.036                   | ZWISCHENSCHIEBE                      | Intermediate disk            | 6 s=2.6                      |
| 30        | 7345.057                   | BELAGSCHEIBE                         | Lined disk                   | 6 s=4.9                      |

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                |                 |                                                    |
|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01      | MET 12-01       |                                                    |
| Bezeichnung / Description: | Achsträger S1  | Axle housing S1 |                                                    |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2403.575-576.B | 2403.575-576.B  |                                                    |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021     |                 |                                                    |
| Date of creation           |                | 25.10.2021      | Änderungsdatum: / Date of modification: 13.08.2024 |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark |
|------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|
| 31   | 5504.002                   | BETAETIGUNGSSCHEIBE KPL.             | 1             | 8.75"               |
| 32   | 1190.211                   | SEEGER-ZACKENRING                    | 2             |                     |
| 33   | 7321.151                   | BOLZEN                               | 4             |                     |
| 34   | 1200.480                   | SPANNHUELSE                          | 1             |                     |
| 35   | 2108.101                   | EINSTELLPAKET                        | 1             |                     |
|      | 7321.186                   | EINSTELLBOLZEN                       | 1             | 38.0 long           |
|      | 7315.300                   | SCHEIBE                              | n/a           | 1.0 thick           |
|      | 7315.301                   | SCHEIBE                              | n/a           | 1.5 thick           |



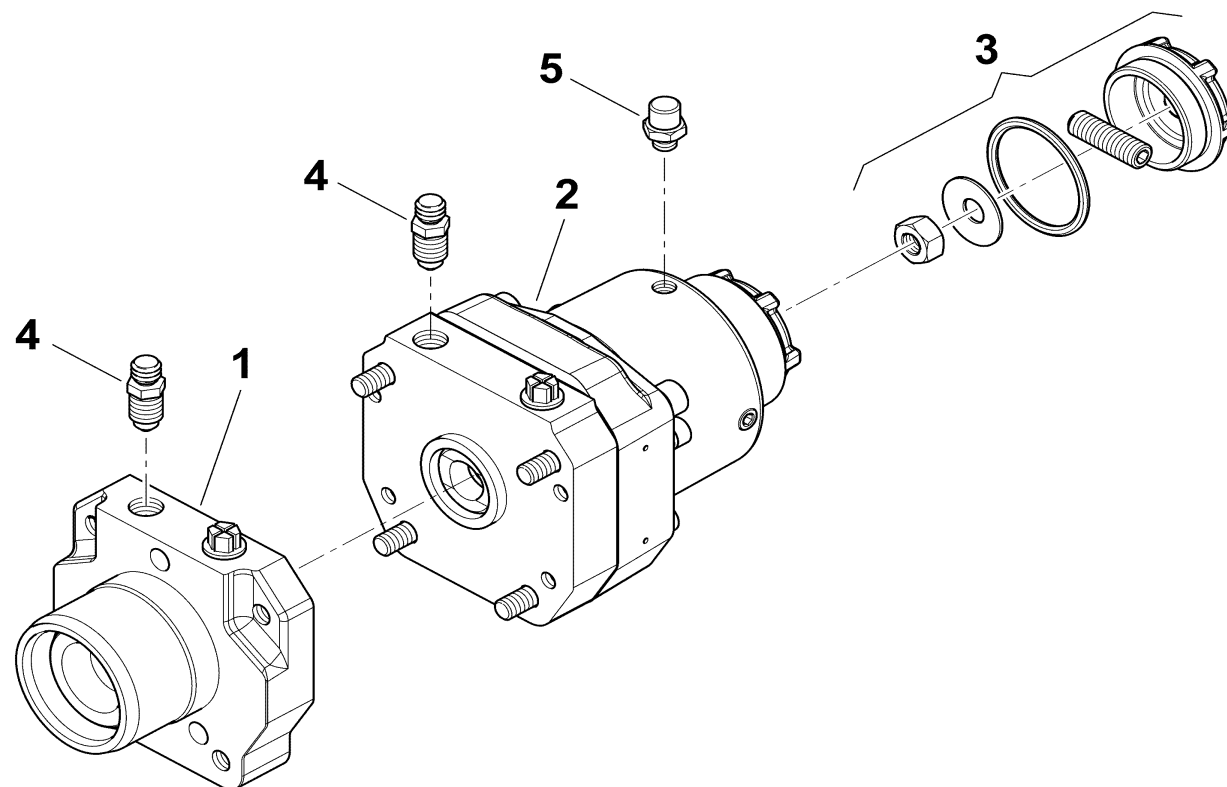
Achsträger S1/S2  
2403.575-576.B

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                |                 |                                                    |
|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| Typ / Type                 | MET 12-01      | MET 12-01       |                                                    |
| Bezeichnung / Description: | Achsträger S2  | Axle housing S2 |                                                    |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2403.575-576.B | 2403.575-576.B  |                                                    |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021     |                 |                                                    |
| Date of creation           |                | 25.10.2021      | Änderungsdatum: / Date of modification: 13.08.2024 |

| Pos.      | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty.                  | Bemerkung<br>Remark          |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| ---       | <b>2403.576</b>            | <b>ACHSTRAEGER S2</b>                | <b>Axle housing S2</b>         | <b>1</b>                     |
| 1         | 1130.067                   | ZYLINDERROLLENLAGER                  | Cylindrical roller bearing     | 2                            |
| 2         | 7818.175                   | SONNENRADWELLE                       | Sun gear shaft                 | 1 Z=17                       |
| 3         | 1750.683                   | VERSCHLUSSSTOPFEN                    | Plug                           | 4                            |
| 4         | 1250.104                   | KEGELSCHMIERNIPPEL                   | Tapered lube nipple            | 2                            |
| 5         | 7305.051                   | KUGELDREHKRANZ                       | Slewing ring                   | 1 with Pos. 4                |
| 6         | 1010.669                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                   | 24                           |
| 7         | 1020.618                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                    | 20                           |
| 8         | 7308.122                   | ABSTREIFRING                         | Scraper ring                   | 1                            |
| 9         | 1170.726                   | O-RING                               | O-Ring                         | 1                            |
| 10        | ---                        |                                      |                                |                              |
| <b>11</b> | <b>7276.115</b>            | <b>ACHSTRAEGER</b>                   | <b>Axle housing</b>            | <b>1</b>                     |
| 12        | ---                        |                                      |                                |                              |
| 13        | 1180.541                   | DICHTRING                            | Seal ring                      | 1                            |
| 14        | 7322.074                   | SCHRAUBSTUTZEN                       | Threaded stud                  | 1                            |
| 15        | 7325.026                   | OELMESSSTAB                          | Oil dip stick                  | 1 K=125 L=145                |
| 16        | 1750.705                   | REDUKTIONSNIPPEL                     | Reducing nipple                | 1                            |
| 17        | 9556.030                   | ENTLUEFTER                           | Breather                       | 1                            |
| 18        | 1190.014                   | SPERRKANTRING                        | Detent edged ring              | 20                           |
| 19        | 1010.668                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt                   | 16                           |
| 20        | 1020.620                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                    | 4                            |
| 21        | 1250.002                   | ENTLUEFTER                           | Breather                       | 1 M10x1 keg.                 |
| <b>22</b> | <b>5350.090</b>            | <b>FEDERSPEICHERZYLINDER</b>         | <b>Spring brake cylinder</b>   | <b>1 komplett / complete</b> |
| 23        | 7835.001                   | KEIL                                 | Wedge                          | 1                            |
| 24        | ---                        | ---                                  | ---                            | ---                          |
| 25        | 1020.260                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                    | 3                            |
| 26        | 1160.236                   | SIMMERRING                           | Oil seal                       | 1                            |
| 27        | 7315.187                   | SCHEIBE                              | Washer                         | 1                            |
| 28        | 7308.063                   | DICHTRING                            | Seal ring                      | 1                            |
| 29        | 7344.036                   | ZWISCHENSCHIEBE                      | Intermediate disk              | 6 s=2.6                      |
| 30        | 7345.057                   | BELAGSCHEIBE                         | Lined disk                     | 6 s=4.9                      |
| <b>31</b> | <b>5504.002</b>            | <b>BETAETIGUNGSSCHIEBE KPL.</b>      | <b>Operating disk assembly</b> | <b>1 8.75"</b>               |
| 32        | 1190.211                   | SEEGER-ZACKENRING                    | Toothed ring                   | 2                            |
| 33        | 7321.151                   | BOLZEN                               | Pin                            | 4                            |



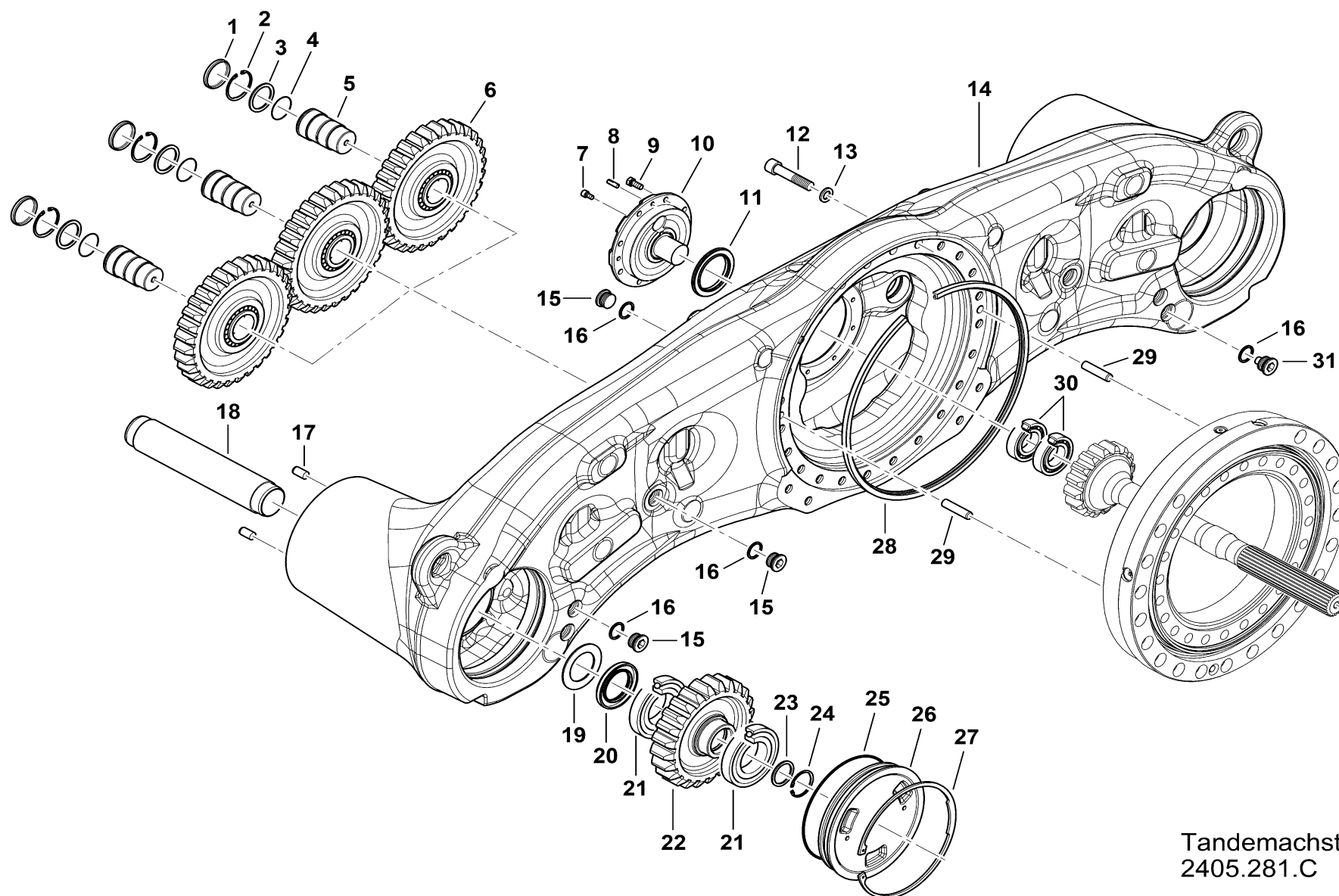
Federspeicherzylinder  
5350.090.A

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                       |                       |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01             | MET 12-01             |
| Bezeichnung / Description: | Federspeicherzylinder | Spring brake cylinder |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 5350.090.A            | 5350.090.A            |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021            |                       |
| Date of creation           |                       | 25.10.2021            |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark |
|------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|
| ---  | <b>5350.090</b>            | <b>FEDERSPEICHERZYLINDER</b>         | <b>2</b>      |                     |
| 1    | 5350.097                   | BREMSZYLINDER (Unterteil)            | 1             |                     |
| 2    | 5350.100                   | FEDERSPEICHER (Oberteil)             | 1             |                     |
| 3    | 2208.004                   | NOTLÖSEEINRICHTUNG                   | 1             |                     |
| 4    | 1250.598                   | ENTLUEFTERVENTIL                     | 2             | M14x1.5             |
| 5    | 1250.002                   | ENTLUEFTER                           | 1             | M10x1 keg.          |



Tandemachsträger  
2405.281.C

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                  |               |                                                    |
|----------------------------|------------------|---------------|----------------------------------------------------|
| Typ / Type                 | MET 12-01        | MET 12-01     |                                                    |
| Bezeichnung / Description: | Tandemachsträger | Bogie housing |                                                    |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2405.281.C       | 2405.281.C    |                                                    |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021       |               |                                                    |
| Date of creation           |                  | 25.10.2021    | Änderungsdatum: / Date of modification: 10.03.2025 |

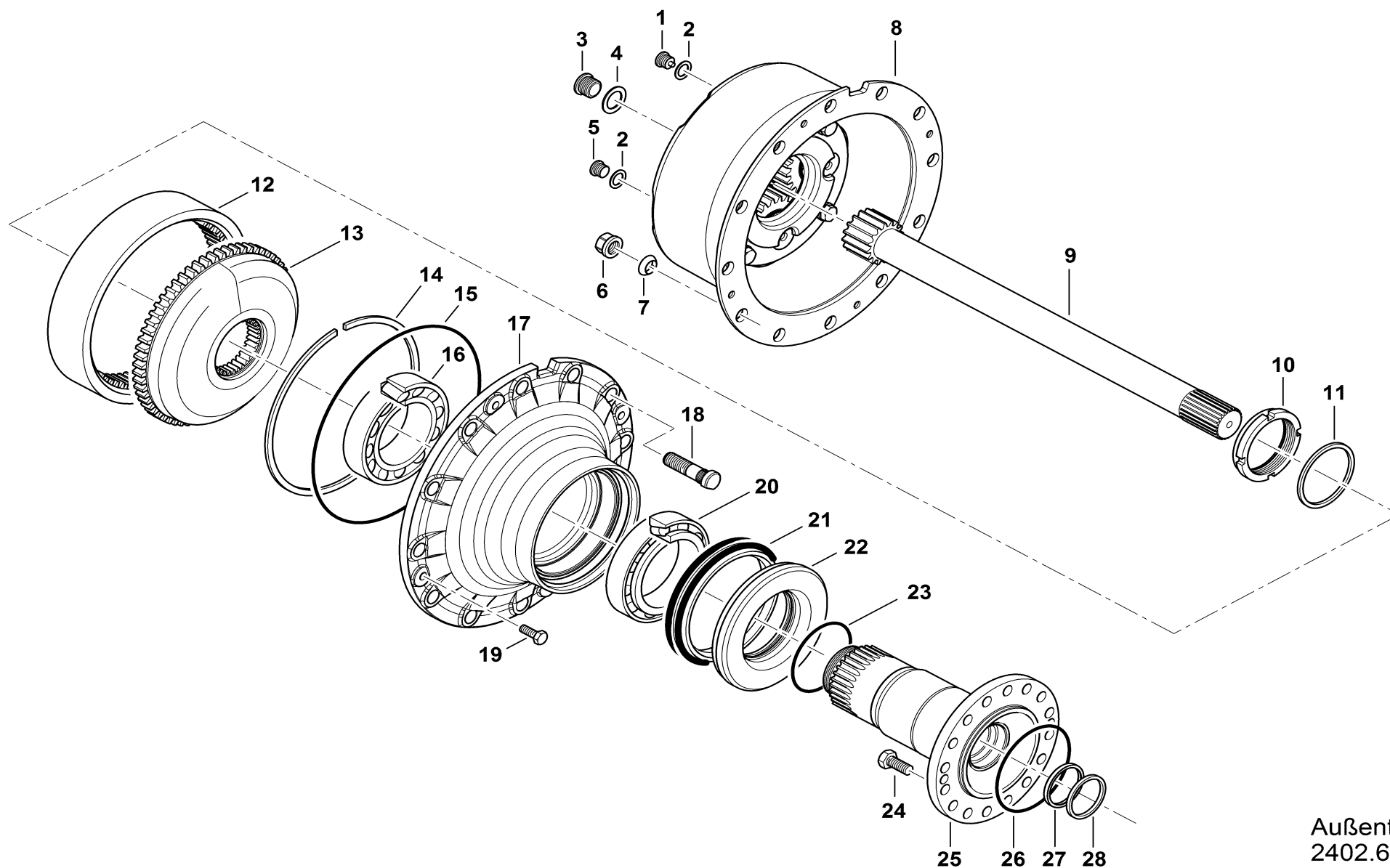
| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty.              | Bemerkung<br>Remark                     |
|------|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|
| ---  | <b>2405.281</b>            | <b>TANDEMACHSTRAEGER</b>             | <b>Bogie housing</b>       | <b>2</b>                                |
| 1    | 1230.029                   | VERSCHLUSSKAPPE                      | Gasket                     | 6                                       |
| 2    | 1220.707                   | SEEGER-RING                          | Seeger circlip ring        | 6                                       |
| 3    | 1210.109                   | STUETZSCHEIBE                        | Support washer             | 6                                       |
| 4    | 1170.058                   | O-RING                               | O-Ring                     | 6                                       |
| 5    | 7321.250                   | BOLZEN                               | Pin                        | 6                                       |
| 6    | <b>2120.010</b>            | <b>STIRNRAD/LAGER</b>                | <b>Spur gear/Bearing</b>   | <b>6</b> <b>beinhaltet: / includes:</b> |
|      | 9804.532                   | STIRNRAD                             | Spur gear                  | 1 Z=32                                  |
|      | 7305.131                   | ZYLINDERROLLENLAGER                  | Cylindrical roller bearing | 1                                       |
| 7    | 1020.113                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                | 2                                       |
| 8    | 1200.309                   | PASSKERBSTIFT                        | Grooved dowel pin          | 1                                       |
| 9    | 1010.234                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt               | 8                                       |
| 10   | 7321.284                   | LAGERBOLZEN                          | Bearing pin                | 1                                       |
| 11   | 1180.128                   | V-RING                               | V-Ring                     | 1                                       |
| 12   | 1020.618                   | INBUSSCHRAUBE                        | Allen screw                | 4                                       |
| 13   | 7316.044                   | SCHEIBE                              | Washer                     | 4                                       |
| 14   | <b>7277.270</b>            | <b>TANDEM-ACHSTRAEGER</b>            | <b>Bogie housing</b>       | <b>1</b>                                |
| 15   | 1040.103                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | Screw plug                 | 5                                       |
| 16   | 1180.507                   | DICHTRING                            | Seal ring                  | 7                                       |
| 17   | 1200.286                   | ZYLINDERSTIFT                        | Dowel pin                  | 4                                       |
| 18   | 7343.030                   | ROHR                                 | Tube                       | 2                                       |
| 19   | 7315.106                   | SCHEIBE                              | Washer                     | 2                                       |
| 20   | 1160.275                   | SIMMERRING                           | Oil seal                   | 2                                       |
| 21   | 1120.107                   | RILLENKUGELLAGER                     | Deep groove ball bearing   | 4                                       |
| 22   | 9804.607                   | STIRNRAD                             | Spur gear                  | 2 Z=28                                  |
| 23   | 1210.110                   | STUETZSCHEIBE                        | Support washer             | 2                                       |
| 24   | 1220.714                   | SEEGER-RING                          | Seeger circlip ring        | 2                                       |
| 25   | 1170.774                   | O-RING                               | O-Ring                     | 2                                       |
| 26   | 7302.119                   | DECKEL                               | Cover                      | 2                                       |
| 27   | 1220.837                   | SEEGER-RING                          | Seeger circlip ring        | 2                                       |

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |                  |               |                                                    |
|----------------------------|------------------|---------------|----------------------------------------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01        | MET 12-01     |                                                    |
| Bezeichnung / Description: | Tandemachsträger | Bogie housing |                                                    |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2405.281.C       | 2405.281.C    |                                                    |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021       |               |                                                    |
| Date of creation           |                  | 25.10.2021    | Änderungsdatum: / Date of modification: 10.03.2025 |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark |
|------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|
| 28   | 7308.040                   | DICHTRING                            | 1             |                     |
| 29   | 1200.206                   | ZYLINDERSTIFT                        | 2             |                     |
| 30   | 1130.067                   | ZYLINDERROLLENLAGER                  | 2             |                     |
| 31   | 7323.013                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 2             |                     |



Außenteil  
2402.652.A

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |            |            |
|----------------------------|------------|------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01  | MET 12-01  |
| Bezeichnung / Description: | Außenteil  | Wheel end  |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2402.652.A | 2402.652.A |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021 |            |
| Date of creation           |            | 25.10.2021 |

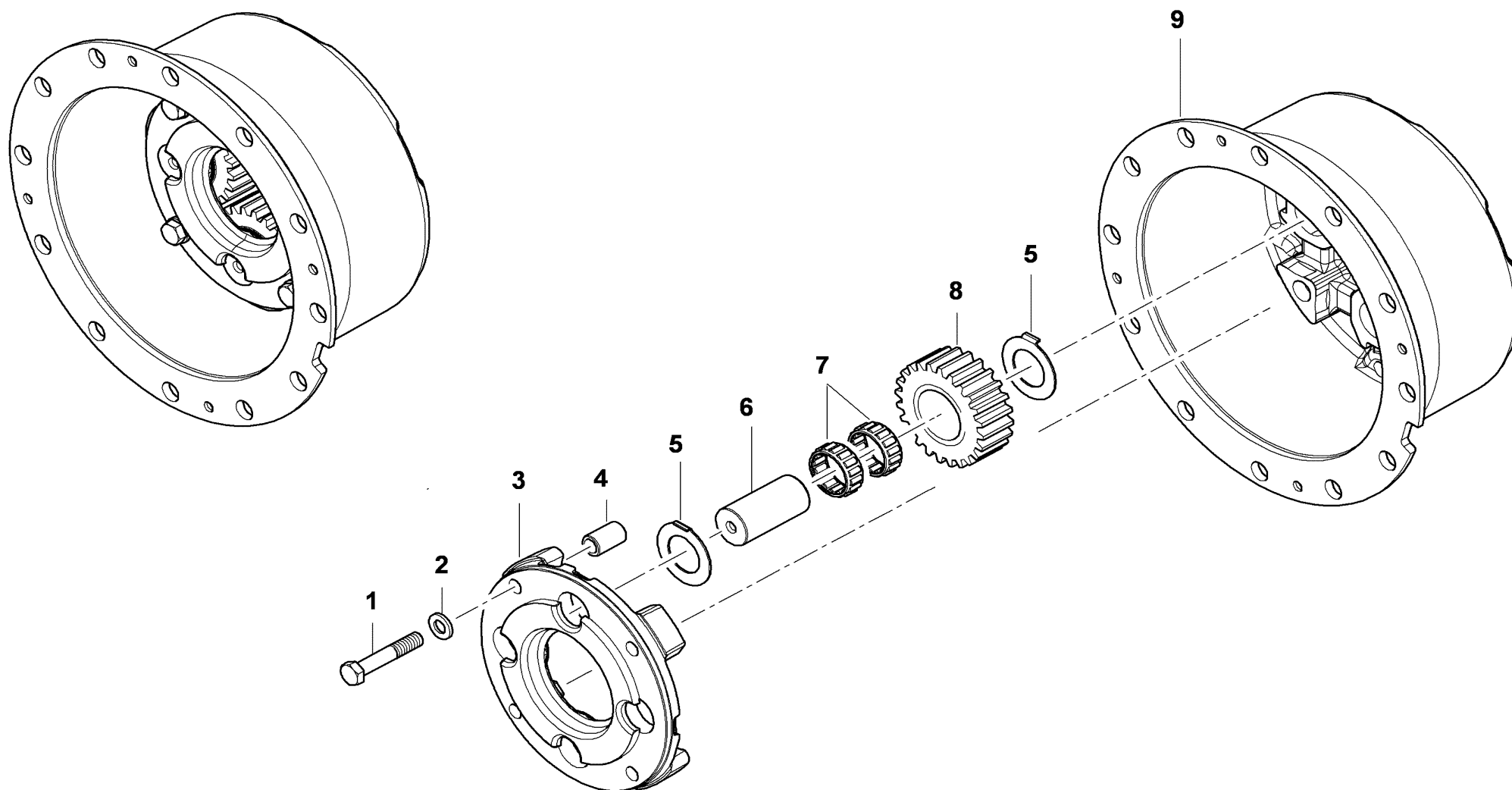
| Pos.      | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark               |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| ---       | <b>2402.652</b>            | <b>AUSSENTEIL</b>                    | <b>4</b>      |                                   |
| 1         | 9556.021                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 1             |                                   |
| 2         | 1180.502                   | DICHTRING                            | 2             |                                   |
| 3         | 7323.016                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 1             |                                   |
| <b>4</b>  | <b>2108.017</b>            | <b>SCHEIBENPAKET</b>                 | <b>1</b>      | <b>s=2.5/1.0/0.5</b>              |
|           | 1210.113                   | SEEGER-STUETZSCHEIBE                 | n/a           | s=2.5                             |
|           | 1210.295                   | SEEGER-PASSSCHEIBE                   | n/a           | s=1.0                             |
|           | 1210.296                   | SEEGER-PASSSCHEIBE                   | n/a           | s=0.5                             |
| 5         | 1040.104                   | VERSCHLUSSSCHRAUBE                   | 1             |                                   |
| 6         | 1060.402                   | FLACHBUNDMUTTER                      | 12            |                                   |
| 7         | 1190.302                   | LIMES-RING                           | 12            |                                   |
| <b>8</b>  | <b>2218.056</b>            | <b>PLANETENTRIEB KPL.</b>            | <b>1</b>      |                                   |
| 9         | 7818.298                   | SONNENRADWELLE                       | 1             | Z=13                              |
| 10        | 7329.073                   | MUTTER                               | 1             |                                   |
| <b>11</b> | <b>7317.047</b>            | <b>EINSTELL-PAKET</b>                | <b>1</b>      | <b>s=1.375-2.500 / step 0.125</b> |
|           | 7317.199                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=2.500                           |
|           | 7317.200                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=2.375                           |
|           | 7317.201                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=2.250                           |
|           | 7317.202                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=2.125                           |
|           | 7317.203                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=2.000                           |
|           | 7317.204                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=1.875                           |
|           | 7317.205                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=1.750                           |
|           | 7317.206                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=1.625                           |
|           | 7317.207                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=1.500                           |
|           | 7317.208                   | EINSTELLSCHIEBE                      | n/a           | s=1.375                           |
| 12        | 7801.078                   | ZAHNKRANZ                            | 1             | Z=66                              |
| 13        | 7804.066                   | ZAHNKRANZTRAEGER                     | 1             | Z=66                              |
| 14        | 1220.913                   | SEEGER-SPRENGRING                    | 1             |                                   |
| 15        | 1170.755                   | O-RING                               | 1             |                                   |
| 16        | 1110.221                   | KEGELROLLENLAGER                     | 1             |                                   |
| 17        | 7828.143                   | RADNABE                              | 1             |                                   |

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |            |            |
|----------------------------|------------|------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01  | MET 12-01  |
| Bezeichnung / Description: | Außenteil  | Wheel end  |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2402.652.A | 2402.652.A |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021 |            |
| Date of creation           |            | 25.10.2021 |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty.          | Bemerkung<br>Remark |
|------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------------|
| 18   | 7133.037                   | RADBOLZEN                            | Wheel bolt             | 12                  |
| 19   | 7322.088                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt           | 4                   |
| 20   | 1110.222                   | KEGELROLLENLAGER                     | Tapered roller bearing | 1                   |
| 21   | 1180.325                   | GLEITRINGDICHTUNG                    | Face seal              | 1                   |
| 22   | 7306.032                   | ACHSSCHENKELRING                     | Spindle ring           | 1                   |
| 23   | 1170.547                   | O-RING                               | O-Ring                 | 1                   |
| 24   | 7322.069                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | Hexagon bolt           | 16                  |
| 25   | 7814.182                   | ACHSSCHENKEL                         | Spindle                | 1                   |
| 26   | 1170.553                   | O-RING                               | O-Ring                 | 1                   |
| 27   | 1160.244                   | SIMMERRING                           | Oil seal               | 1                   |
| 28   | 7315.107                   | SCHEIBE                              | Washer                 | 1                   |



Planetentrieb  
2218.056.A

# ERSATZTEILLISTE / Spare parts list



|                            |               |                    |
|----------------------------|---------------|--------------------|
| Typ: / Type                | MET 12-01     | MET 12-01          |
| Bezeichnung / Description: | Planetentrieb | Planetary assembly |
| Bildnummer / Drawing no.:  | 2218.056.A    | 2218.056.A         |
| Erstellungsdatum:          | 25.10.2021    |                    |
| Date of creation           |               | 25.10.2021         |

| Pos. | Teilenummer<br>Part number | Teilebezeichnung<br>Part description | Menge<br>Qty. | Bemerkung<br>Remark |
|------|----------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------------|
| ---  | <b>2218.056</b>            | <b>PLANETENTRIEB KPL.</b>            | <b>4</b>      |                     |
| 1    | 1010.536                   | SECHSKANTSCHRAUBE                    | 4             |                     |
| 2    | 7316.045                   | SCHEIBE                              | 4             |                     |
| 3    | 7821.284                   | TRABANTENKORB                        | 1             |                     |
| 4    | 7313.018                   | SCHERBUECHSE                         | 4             |                     |
| 5    | 9633.010                   | ANLAUFSCHEIBE                        | 8             |                     |
| 6    | 7807.056                   | PLANETENBOLZEN                       | 4             |                     |
| 7    | 7305.071                   | ROLLENKRANZ ZWEIREIHIG               | 4             |                     |
| 8    | 7806.094                   | PLANETENRAD                          | 4             | Z=26                |
| 9    | 7821.291                   | TRABANTENKORB                        | 1             |                     |

## Technische Information / Technical information

Die nachfolgende Tabelle zeigt eine Übersicht aller durchgeführten Modifikationen und Aktualisierungen. Seriennummer der Änderungsmitteilung und Version der ET-Liste sind zu beachten.

The following table shows an overview of all modifications and updates. Serial number in change notice and version of spare part list must be observed.

| Version ET-Liste<br>Version part list | Datum<br>Date | Seite/Pos.<br>Page/Pos. | Beschreibung<br>Description                                                     | Änderungshistorie<br>Change history | Seriennummer<br>Serial number | Autor<br>Author |
|---------------------------------------|---------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----------------|
| v1.00                                 | 15.10.2021    | note CN 18124           | Technical Modification                                                          | CN 18124                            | 15                            | Cl.R.           |
|                                       |               | note CN 21073           |                                                                                 | CN 21073                            |                               |                 |
| v1.01                                 | 07.08.2024    | note CN 20232           | Breather 1250.015 is replaced by 9556.030                                       | CN 20232                            | 19                            | P.L.            |
| v1.02                                 | 13.08.2024    | note CN 20232a          | Detend edged rings 1190.031 are no longer necessary due to a technical changes. | CN 20232a                           | 27                            | P.L.            |
| v1.03                                 | 10.03.2025    | Page 16                 | Spare part image 2405.281.B has been replaced by 2405.281.C !                   | ---                                 | 15                            | R.W.            |
|                                       |               | Page 17 & 18            | Text correction on page 17 & 18 !                                               |                                     |                               |                 |

---

## **Haftung und Gewährleistung für sicherheitsrelevante Baugruppen**

Für sicherheitsrelevante Baugruppen (z. B. Schaltzylinder, Lenkzylinder, Bremszylinder, Federspeicherzylinder, usw.) empfehlen wir dringend den Austausch der kompletten Baugruppe.

Nach der Demontage und dem Öffnen einer sicherheitsrelevanten Baugruppe erlischt jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch, d. h. NAF übernimmt keine Produkthaftung für das Antriebsaggregat.

Dies gilt auch dann, wenn sich das komplette Antriebsaggregat noch in der Garantiezeit befindet.

## **Liability and Guarantees for safety related components**

We strongly recommend changing complete components in the case of safety related components such as ( control cylinders, steering cylinders, brake cylinders, spring housing cylinders, etc. ).

Once a safety related component has been disassembled or opened, all guarantees and liabilities will be void and therefore NAF will not assume product liability for the drive unit.

This also applies, even if the complete drive unit is still under guarantee.